

# Fugatti a la radunanza de l'Istitut Majons di Fascegn

**L**a visita del neopresidente della Provincia Maurizio Fugatti all'incontro dell'Istituto "Majons di Fascegn".

L president de la provincia Maurizio Fugatti é ruà a la radunanza anuèla de l'Istitut Majons di Fascegn. A fèr i saluc al president de la provincia Maurizio Fugatti é stat Tone Pollam a chel che ge va fora sò secondo mandat a la vida de l'Istitut, che à portà dant un moment de bilanz e ence de reflescion su la rejies e la rejons de la Majon di Fascegn. 10 egn de colaboracions strentes col mond de la scoles, con l Comun General de Fascia, con l'Union di Ladins, à recordà l president che va fora, che à volù ence der n detalpai a sò diretor Fabio Chiocchetti e a dut l personel che laora delaite. Na resa é stata data de don a vigniun. Un detalpai è stat fat al goernador Fugatti per la vejinanza personela e per l sostegn che l volarà dèr per l davegnir. A livel aministratif provinziel se à tegnù la competenzes per la mendranzes de lengaz. Te sia paroles à considirà la val de Fascia na "autonomia te l'autonomia" e dut chel che serf a jir inant per sia defendura e sia promozion l vegnirà sostegnù te l'interess de dut l Trentin.

Depiù é stac i intervenc: l'Istitut Ladin desché fojina de cultura òta al davegnir, l'é vegnù dit dal assessor Beppe Detomas, che jirà inant con la colaborazion con la autra valedes del Sella ence te la formulazion de n lengaz scrit unitar, l'insomech de la presidenta a de la Generela Milva Mussner. L conseier Luca Guglielmi à manà fora l'envit a se verjer amò de più a la jent metan a jir scomenzadives ence al ben di jogn, canche la sorastanta Mirella Florian à sottrissà l besen de na miora presenza del ladin te la scoles. L'é amò massa burocrazia e massa normative complesses a sperlenger la proponetes e a fer jir inant la normala aministrasion, canche va inant l projet de la senta pemanenta del Museo de la Vera a Moena e chel per la sentes destachèdes del Museo Ladin. No ven demò portà inant l'empegn e la endrescica al ben del lengaz, ma ence promozion per la crescimonia indentitara de la valèda. Con chest spirit l'é vegnù prejentà un video musical dal titol "La Cianzon de la Val de Fascia", composizion de Luigi Canori per solisc, cores e orchestra, con tesc de Francesco del Garber. La vel esser na cherta de identità de Fascia ladina.



**MÖCHENO** VIL KINDER SAI' KEMMEN EN GARAIT VER DE FEST

## Zickerler en de fest va de haile Lucia

**Pro Loco e Vigili del fuoco volontari di Frassilongo organizzano da più di 15 anni la festa di Santa Lucia, per la gioia dei bambini**

di Nicola Oberosler



**S**ono ormai più di 15 anni che la Pro Loco e i Vigili del fuoco volontari di Frassilongo organizzano la festa di Santa Lucia, per la gioia dei bambini. E così anche quest'anno, al grido di "Santa Lucia!" accompagnato dal rumore delle "strozeghe", si è formato un nutrito e rumoroso corteo di bambini in cerca della santa, per ricordarle di portare i doni. Vestita di un velo bianco a coprire l'intero viso, santa Lucia non si è fatta attendere, comparendo davanti ai piccoli e conducendoli poi per un tratto di percorso. Al ritorno presso il centro polifunzionale di Frassilongo sono stati distribuiti dolci, frutta e bevande calde, per un momento conviviale tra bambini e tra genitori. Va almen vinfen jor, haier aa de kinder van drai gamoa'n va

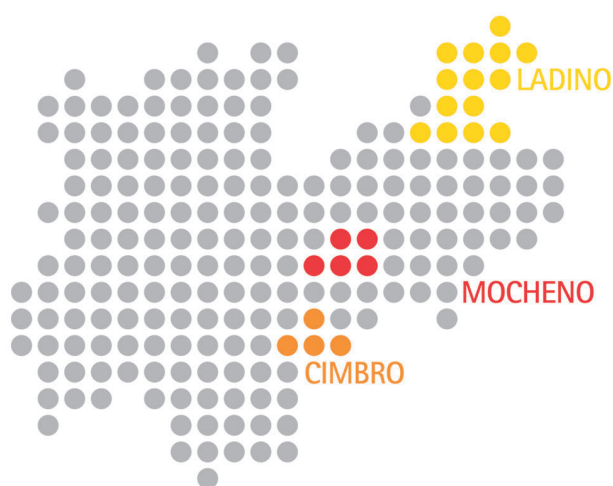
**Groasa ont kinder vour en mearerdistzentrum va Garait**

sprochminderhait hom se se pfuntn òlla zòmm ver za vaiern de haile Lucia. Gèlts gott en de Pro Loco ont en de vraibillega pompiarn va Garait, de doi tròcht kimmp trong envire òll jor: a vòrt ka Garait, a vòrt ka Kamaovrunt; òlbe as de zbelva van schantònderer. De fest va de haile Lucia ist an òlta tròcht, nèt lai van inger tol. De "strozeghe de santa Luzia" kemmen

gamòcht aa en Oachpèrg, ka Persn, ka Leive, ka Kanal, ont en vil òndern derver aa. De fest va de haile Lucia ont nou mear van kinn Jesus sai' runt bichtega fest vern inger glam. En de leistn jarder, vriarer en de stòtn ont dora en de derver aa, s ist kemmen aus òlbe mear der Babbo Natale, ont sai' kemmen bichteger de gaschenkn, de liachtler, der kristpa'm ont asou envire. De haile Lucia ist galep ka Siracusa um en jor 300, unt en imperator Diocleziano. Gabòcksn pet an groasn glam, lai verlaist de hòt tschenkt òlls s

sèll as de hòt gahòp en de òrmen. Der mònn as de hatt gamiast haiertn, as ist nèt an kristlechn gaben, hòt sa denunciart en de autoritetn. En de sèlln zaitn s ist nèt derlamt gaben za sai' kristlech. Derbail en prozess de hòt trong envire der sai' glam en Jesus Krist, ont ver dös ist se kemmen teatet. De ist de patrona van plintn. Kemm ber zaruck en de inger fest. Um a secksa ont a hòlbes zobenz de kinder sai' kemmen en Garait pet de sai' na strozeghe, gamòcht pet de hilf van sai' na eltern. De strozeghe sai' kandaler u'gahenk en a sealel, as

lèrmen asn tèrr. Petn schroa "Haile Lucia!" de sai' gòngen um en dorf pet de strozege ont lai verlaist ist zuakemmen de Haile Lucia, pet a baies kopftiachl as hòt sa galuckt va hòlbes anau. Dora de kinder hom gamòcht a stickl be hintn de haile Lucia, finz vour en mearerdistzentrum. Semm sai' kemmen ausgem siaserain, zickerler, tè, bagigi, brulè ver de eltern. Abia òlbe, s mol ist an moment va vrait gaben ver de klea'nern ont ver de greasern.



**KULTURINSTITUT LUSÉRN**  
Via Mazzini / Pründle 5  
38040 Luserna / Lusérn (TN)  
t. +39 0464 789645 • f. +39 0464 788200  
info@kil.lusern.it • www.lusern.it



**ISTITUT CULTURAL LADIN MAJON DI FASCEGN**  
Strada de la Pieif 7 - Sèn Jan/San Giovanni  
38039 Vich / Vigo di Fassa (TN)  
t. +39 0462 764267 • f. +39 0462 764909  
info@istladin.net • www.istladin.net



**BERSNTOLER KULTURINSTITUT**  
Loc. Tollerì 67  
38050 Palai en Bersntol / Palù del Fèrsina (TN)  
t. +39 0461 550073 • f. +39 0461 540221  
kultur@kib.it • www.bersntol.it